

(तकनीकी बोली का प्रारूप Proforma for Technical Bid)

प्रति, To,
वरिष्ठ क्षेत्रीय प्रभारी Senior Regional Manager,
सेन्ट्रल बैंक ऑफ इंडिया, Central Bank of India,
क्षेत्रीय कार्यालय Regional Office,
.....

विषय REG:: _____ में परिसर के लिए तकनीकी बोली Technical Bid for premises at

संदर्भ : आपका दिनांक _____ के _____ समाचार पत्र में और वेब-साईट पर प्रकाशित विज्ञापन.

REF: Your advertisement dated _____ published in News Paper and at Bank's website

स्वामित्व विवरण OWNERSHIP DETAILS			
1	मालिकों के नाम एवं पते NAMES & ADDRESSES OF THE OWNERS	टेलीफोन/मोबाइल नंबर Telephone/ Mobile No.	ई मेल email
2	क्या मुख्तारनामा धारक को परिसर पट्टे/उप पट्टे पर देने का अधिकार है: हां/नहीं Whether P A holder has powers to grant premises on lease/sub lease : YES / NO		
3	मुख्तारनामा धारक का नाम एवं पता Name & Address of PA holder		
	टेलीफोन/मोबाइल नंबर Telephone / Mobile No.		
	ई मेलपता email address		
4	प्रस्तावित परिसर का पता ADDRESS OF THE PREMISES OFFERED		
5	कोई बकाया प्रभार(बंधक/पट्टा/सुविधाधिकार(easement)/उपहार/सम्पत्ति पर अन्य कोई प्रभार) Any outstanding charges (mortgages/lease/easement/gift/any other interest in the property)		
6	सम्पत्ति पर कोई अन्य बकाया (कर/बिजली/टेलीफोन आदि का बकाया) Any pending dues on the property (Arrears of taxes/electricity/telephone etc)		
परिसर का प्रकार TYPE OF THE PREMISES			
7	यदि परिसर निर्माण के अधीन है IF THE PREMISE IS UNDER CONSTRUCTION		
	क्या ऋण की आवश्यकता है? यदि हां तो विवरण दे. Whether loan required? if so details		
	निर्माण का दर्जा Class of construction		
	परिसर का कब्जा मिलने की संभावित तारीख Likely date of possession of premise		
8	यदि परिसर अभिग्रहण के लिए तैयार है IF THE PREMISES IS READY FOR POSSESSION		
	निर्माण का वर्ष Year of construction		
	भवन/निर्माण का प्रकार. भवन के निर्माण का विवरण आरसीसी निर्माण अथवा लोड बेअरींग ईट का निर्माण (कृपया स्पष्ट करें) Type of building/construction Details of Construction of the Building.RCC Construction or Load Bearing Brick Construction (please mention)		
	क्या स्थानिय प्राधिकारियों द्वारा प्लान स्वीकृत है (स्वीकृत भवन प्लान की प्रतिलिपि संलग्न करें) – हां/नहीं Whether plans are approved by the local authorities (attach copy of sanctioned Bldg.Plan) – Yes/No.		
	क्या विभाग से अनापत्ती प्रमाणपत्र प्राप्त किया है – हां/नहीं Whether NOC from the department obtained – Yes/No.		
	क्या अभिग्रहण प्रमाणपत्र प्राप्त हुआ है (प्रतिलिपि संलग्न करें) – हां/नहीं Whether occupation certificate has been received (attach copy) – Yes/No.		
	क्या मुख्य रास्ते से सीधा प्रवेश उपलब्ध है – हां/नहीं Whether direct access is available from the main road – Yes/No		
	क्या लिफ्ट की सुविधा उपलब्ध है – हां/नहीं. Whether lift facility is available – Yes/No.		

	हक विलेख (हक विलेख की प्रतिलिपि संलग्न करें) Title Deed (attach copy of title deed)	
	क्या सभी सांविधिक देयताएं पूर्ण की गई है (कृपया आयकर विवरणी महानगरपालिका कर रसीद-चालू और अन्य समर्थक प्रलेख संलग्न करें.) – हां/नहीं. Whether all statutory obligations are cleared (Please enclose IT Return. Municipality Tax Receipt – Current and other supporting documents) – Yes/No.	
9	स्थान Location	
	भवन का प्रकार - आवासीय/ संस्थात्मक/औद्योगिक Type of Building Residential/ Institutional/Industrial	
	नगरीय सुविधाओं का विवरण जैसे, परिसर एवं उसके पास-पड़ोस के क्षेत्र में उपलब्ध स्कूल, कालेज, अस्पताल Details of civil amenities viz., Schools, Colleges, Hospitals available in and around the premises	
	परिसर एवं उसके पास-पड़ोसकी वित्तीय संस्थाओं का विवरण Details of other financial institutions in and around the premises	
	पोलीस स्टेशन, अग्निशमन केन्द्र, डाक घर और परिवहन केन्द्र से समीपता Proximity from police station, fire station, post office and transport centre	
	ऐसे क्षेत्र में स्थित है जो अपराध प्रवण अथवा असुरक्षित क्षेत्र नहीं माना गया है और कम आवाजाही वाला क्षेत्र नहीं है.. Located in an area which is not considered crime prone or vulnerable and is not an isolated area.	
	क्या परिसर का स्थान विशेष आपदाओं जैसे अग्नि, बाढ़, जलाक्रान्ति आदि से मुक्त है. – हां/नहीं. Whether the locality of the premises is free from Special Hazards like fire, flood, water logging etc. – Yes/No.	
10	मंजिल एवं क्षेत्र Floor and area	
	बिल्ट-अप क्षेत्र, वर्गमीटर/वर्ग फुट में Built up area in sq.mtrs/ Sq.Ft	
	कार्पेट क्षेत्र, वर्ग मीटर/वर्ग फुट में Carpet area in sq.mtrs/Sq.Ft	
	भूतल मंजिल Ground Floor	
	प्रथम तल First floor	
	अन्य यदि कोई हो Other, if any	
	कुल कार्पेट क्षेत्र, वर्गमीटर/वर्ग फुट में Total Carpet area in sq.mtrs./Sq.Ft	
	सीलिंग उंचाई Ceiling Height	
	अन्य मंजिलों के किरायेदारों का विवरण Details of tenancy of other floors	
	स्ट्रॉंग रूम का निर्माण भारतीय रिज़र्व बैंक के विनिर्देशों के अनुसार सुरक्षा व्यवस्था के साथ करने हेतु सहमत है. Agreeable to construct RCC strong room as per RBI specifications with security arrangements	हां YES
	एटीएम लगानेकेलिए For installing ATM	
	रूफ टॉप पर वी सॅट एंटीना लगाने के लिए जगह(ग्रामीण/अर्धशहरी क्षेत्रों के लिए लागू) Space to install V-SAT antenna on roof-top (applicable for Rural / Semi-Urban)	
	एटीएम मशीन लगाने के लिए 3-फेस पावर सप्लाय की उपलब्धता Availability of 3-phase Power supply for installation of ATM Machine.	
	स्थानीय प्राधिकारियों से सांविधिक अनुमति(यदि आवश्यक है) Statutory approvals from local authorities (if applicable)	
11	उपलब्ध सुखसुविधाएं AMENITIES AVAILABLE	
	पानी की सुविधा उपलब्ध है Water facility available	हां YES /नहीं NO
	बैंक स्टाफ/ग्राहकों के लिए पार्किंग की व्यवस्था उपलब्ध है. Parking facility for Bank's Staff/ Customers available	हां YES,वर्गमीटर/वर्गफीट sq.mtrs / sq.ft.
	क्या 3-फेस(28 केवीए) पावर सप्लाय उपलब्ध है/की आपूर्ति की जाएगी Whether 3 phase(28 kva) power supply available / will be supplied	
	महिलाओं और पुरुषों के लिए अलग-अलग प्रसाधन गृह Separate toilets for ladies and gents	
	पूरे वर्ष आने जाने के लिए रास्ता है Accessibility throughout the year	हां YES /नहीं NO
	उचित वेन्टिलेशन उपलब्ध है Proper Ventilation available	हां YES /नहीं NO
	अन्य उपलब्ध सुविधाओं का विवरण Details of other utilities available	
	सामने का भाग (कम से कम 6-8 मीटर/20-25 फुट) Frontage (at least	

	6- 8 mtrs. / 20-25 ft)	
	रास्ते से शाखा तक रैम्प बनाने की संभावना Possibility of making ramp from road to branch	
	बाहरी दरवाजे पर कोलैप्सेबल शटर, खिड़कियों पर जालियां और बाहरी दिवारों पर संवातन यंत्र (वेन्टिलेटर्स) Collapsible shutters on outer doors, grills on windows and ventilators on outer walls,	
	साधारण दरवाजे के साथ मुख्य प्रवेशद्वार और एक अतिरिक्त/कोलैप्सेबल गेट One main entrance with the regular door and an additional / collapsible gate.	
	क्या उचित सफाई/मलजल व्यवस्था उपलब्ध है Whether proper sanitary/sewage system is available.	
	क्या पावर/विद्युत आपूर्ति(पर्याप्त पावर आपूर्ति) उपलब्ध है: हां/नहीं. Whether Power/Electric Supply – (Adequate power supply) is available – Yes/No.	
	क्या बिजली बचाव सयंत्र उपलब्ध है – हां/नहीं Whether anti-lightening device is provided – Yes/No	
	क्या आबद्ध विद्युत आपूर्ति (जनरेटर) उपलब्ध है – हां/नहीं. Whether captive powersupply(generator) is available – Yes/No.	
	क्या पर्याप्त जल आपूर्ति उपलब्ध है – हां/नहीं Whether adequate water supply is available – Yes/No.	
	निविदा (तकनीकी एवं वित्तीय बोली, दोनों)के सभी पृष्ठों पर सिर्फ प्राधिकृत हस्ताक्षरकर्ता के हस्ताक्षर होने चाहिए The tender (both Technical and financial bids) has been signed on all pages only by the authorized signatory.	
	उद्धृत दर, पट्टे की अवधि (बढ़ाई गई अवधि यदि कोई है तो उसे शामिल कर), तक के परिसर से सम्बंधित सभी कर, उपकर, पार्किंग प्रभार आदि सहित और तकनीकी बोली के प्रारूप के अनुसार तीनों खानों में (दर, कार्पेट क्षेत्र, कुल देय किराया) विवरण भर कर और सिर्फ परिसर के मालिक/मुख्तारनामा धारक द्वारा हस्ताक्षरित हो. Rent quoted shall be net inclusive of all taxes, cesses, parking charges etc. related to the premises, till the tenure of lease, including extended tenure, if any, as per financial bid format only by filling up all three columns (under Rate, Carpet Area, Total Rent Payable) and signed only by premises Owner / Power of Attorney Holder only.	
	मैं/हम प्रस्तावित परिसर में आपके बैंक के विनिर्देशों के अनुसार स्ट्रॉंग रूम का निर्माण करने और प्रस्तावित परिसर में एटीएम के लिए सिविल स्ट्रक्चर के निर्माण सहित, बैंक को आवश्यक परिवर्तन हमारी लागत पर करने की सहमति देता/देती हूँ/देते हैं I / We further agree to construct the strong room as per your Bank's specifications and ready to carry out modifications as required by the Bank including constructions of ATM civil structure in the proposed premises at our expenses.	
	मेरे/हमारे द्वारा दिया गया यह प्रस्ताव कीमत बोली खोलने की तारीख से 4 माह की अवधि तक वैध होगा.The offer submitted by me valid for Four months from the date of opening of Price Bid.	
	मैं/हम आपके बैंक के मानक प्रारूप के अनुसार(मानक प्रारूप संलग्न है)पट्टा विलेख निष्पादित करने के लिए सहमत हूँ/हैं. Agree to execute the Lease Deed agreement in Bank's standard format (Standard format enclosed).	
	_____ वर्ष की मूल पट्टा अवधि खत्म होने पर किराये में अपेक्षित वृद्धि. नोट: सिर्फ प्रतिशत में ही उद्धृत करें. Enhancement in rent expected after the end of the original lease period of _____ years. NOTE: Quote in percentage only	_____ वर्ष के लिए, 5 वर्ष की निश्चित अवधि के लिए और किराये में _____% वृद्धि के साथ, 5 वर्ष के और दो विकल्प उपलब्ध होंगे. (सिर्फ % लिखें, राशि नहीं.) For _____ years with 5 years certain with 2 options of 5 years each with increase @ _____ % hike in rent during each option period. (only percentage and amount should not be filled up)
	कोई अन्य नियम एवं शर्तें (कृपया विनिर्दिष्ट करें). Any other terms and conditions (Please specify).	

(ए) अतिरिक्त वित्तीय भार: (a) Additional financial bearing:	
(बी) गैर- वित्तीय भार: (b) Non- Financial bearing:	
कोई अन्य संबद्ध जानकारी Any other relevant information	

नोट : NOTE:

किसी भी मंजिल का कार्पेट क्षेत्र वह छतदार मंजिल क्षेत्र हो जिसमें भवन का निम्न भाग शामिल न हो। मलजल स्थान, ऐसे विशिष्ट मामले को छोड़कर जहां अन्यथा ऐसे निर्दिष्ट किया गया हो:पुराबन्द और आंतरिक पैसेज एवं कोरीडोर के रूप में उपयुक्त वरान्डा को छोड़कर अन्य वरान्डा, कोरीडोर और पैसेजेस, उन्हें छोड़कर जो सिवाय युनिट के आंतरिक पैसेज एवं कोरीडोर के रूप में उपयुक्त हो, 4. प्रवेश भवन और पोर्चेस, वर्टिकल सनब्रेक्स बॉक्स लोवर्स, स्टेअरकेस, लिफ्ट के लिए एशाफ्ट और मशीनरूम, बैरासाइटीस *, लाफ्ट, गैरेज., क्षेत्र में होने वाले 2 वर्ग फूट से अधिक के एअर कंडिशनिंग डक्ट और एअर कंडिशनिंग प्लांट रूम, मलजल पाईप और कूड़ा-कचरा डक्ट The carpet area of any floor shall be the covered floor area worked out excluding the following portions of the building
Sanitary accommodation, except mentioned otherwise in a specific case , Verandahs, except where fully enclosed and used as internal passages and corridors, Corridors and Passages, except where used as internal passages and corridors exclusive to the unit, Entrance halls and porches, vertical sun brakes box louvers, Staircase, Shafts and machine rooms for lifts, Barsaties*, lofts ,Garages,
Air-conditioning ducts and air-conditioning plant rooms, shafts for sanitary piping and garbage ducts more than 2 sq. mtrs. in area.

यहां अथवा तकनीकी बोली में कहीं भी दर नहीं दर्शाए जाएं. Rates should not be mentioned here or anywhere in Technical Bid.

घोषणा DECLARATION

मैं/हम पुष्टि करते हैं कि, उपर्युक्त विवरण मेरे/हमारे श्रेष्ठतम ज्ञान के अनुसार सही हैं। यदि आप हमारे परिसर को उचित समझते हैं तो मैं/हम आपके बैंक के मानक प्रारूप के अनुसार सहमति देंगे I / We confirm that the above particulars are correct to the best of our knowledge. I / We will give the consent as per your Banks standard Performa if you find our premises suitable.

स्थान PLACE:

हस्ताक्षर SIGNATURE:

दिनांक DATE :

नाम NAME

संलग्न Encl:

1. स्वामित्व के प्रमाण के प्रलेख(कर रसीद/बिजली का बिल). Documents for proof of owner ship (Tax receipt/Electricity Bill)
2. स्थान एवं भवन का नक्शा Location map and building map.
3. माप से बनाया हुआ स्केच प्लान Sketch plan drawn to scale
4. बाहरी एवं आंतरिक भाग दर्शाने वाले फोटोग्राफ Photographs showing exterior as well as interior
5. पूर्णता प्रमाणपत्र Completion certificate
6. निर्माण की अनुमति Permission to construct
7. भवन के उपयोग की अनुमति Building use permission
8. सक्षम प्राधिकारियों से प्रमाणपत्र Certificates from competent authorities